

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق اقتدی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیہ و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . شویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۳۱۷

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق اقتدی به مراجعت اولتور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه ک آتونه سی بکری بش غروشدور .
آتونه اجرتی پرینه پوسته بولی قبول
ایدیلمر . مرکزى شمديک باب عالی
جاده سنده عطار بورغانی اقتدینک
دکایدور .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره در . شمدیک پنجشنبه کونلری نشر اولتور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره در .



منبع [۰]

ته توفیل غوثیه نک آثار شعریه سندنور :

کولک شویله یقینده ، برکوشه ده
ایکی طاش آر اسندن برصوبعان ایدیورکه
بونک صولری پک اوزاقلره کتمک
ایستیورلر ایش کی فاخرانه سیلان
ایدیورلر .

منبع ایسه کندی کندیسنه « اوح !
نه سوبنج اظموره زمین نه قدرقارا کلکی
ایش ! شمعی حیاتم بردور خضارت نما
آب پاک آینه دار سما اولیور .

مائی شکوفه لی محبت جیچکی بکا توجیه
خضاب ایله « بنی اونوتیکز ! » دیور ،
یوسف جقلرده شناور لککری ائنا سنده
قویرو قلیله بنی اوقشایورلر .
دخانلری آسمان بیما اولان سفائی رجعتگاه
عمومی میاهه ، اوقیانوسه ایصال ایدرایکن
کوبوکلر ماله طاش کوبریلر ، غرابت
ریختیمار اطرافنده - قارکی - دانلار
وجوده کتیره جکم .

حوضه مدن طیور جرحه نوش اولیور ؟
کیم بیلیر ، بلکه ده برایکی تک و نازدن صکره
وادیلری ، قیاری ، قله لری اسقا ایده جک
برنهر عظیم اوله جفم .

اشته منبع نودمیده استقباله دایر
بویله یوزلرجه تصورلر تشکیل ایدرک
[۰] شعر اکثریا بر فکر حکمتی تزیین
وتشور ایدرک خوش آئنده بر حال ایله
مسامع قبوله ایصاله خدمت ایتک ایچون
واسطه اتخاذ اولتورسه ادبیاتک مزکی
جنان و اذهان اولدینی حقیقی برقاندھا
تحقیق ایدر . اشته (تی توفیل غوثیه) نک
« منبع » عنوانی بر منظومه سی شوهرتی
جامع اولدینی جهنمه بالا انتخاب درجی
مناسب کوردک :

(مجموعه)

شواترده مشهور نازکی حس حقیقه
شایان حیرت بردرجه ده در . سینه
زمینک قارا کلکی قاتمرلری ایچنده صیقلمش
اولان آب زلال برعین فیض اشتمالدن
نیمان ایدنجه جهانی نعل مسرت آباد بولیور
ده بیومک ایچون نه مقتخرانه تصورلر
دوچار اولیور . لکن حقیقا که بومنبع
یانی باشنده الک کوچک قطره سی بیله سینه
التحاقه جکمک استعدادینی حائز اولان
قوجه غدیرمک ، دھا طوغریسی عدمک
وجودندن بی خبر بولیور . انسانلرده شو
مین میمنی منبع کی دکلیدلر ؟ خطه عدمدن
عالم وجوده قدم نهاده اولوب دنیای براز
آکلامغه باشلادقلری زمان برطاقم بارلاق
خیاللردن کندیلرینه استقبالی حاضر لافغه
جالشیرلر . لکن آدیلمرینک آلتنده حقره
نمات بولدیغی کورمز لر . اشته فرانسز
شاعر مقتدری موسیو (ته توفیل غوثیه)
بش اون سطرلق بر لظمی ایچنده شوبیوک
حقیقی نه کوزل آکلامغه موفق اولمشدر
استادانه ، حکیماله شعر سوبلمک بویله
اولور !

منشیات

جهانک الک فیضا فیض بر زمانسده
یتشدیکی ایچون ناودان فکر و خیالندن
هب انوار فیض جریان ایتدیرمکه موفق اولمش
بولان شاعر شیرین زبان « ندیم »

مرحومک جهان باقی اولدجه قیمت و مزین
تسلیم کرده اهل سخن بولان برقصیده سی
زیرده درج ایدیورلر . شمعی « منشیات »
صره سنه کچمش بولان بویکی آنار و تقدار
ادبیہ آره صره ارائه انظار اعتبار ایدلیدر
که حافظه ایقان اهل ایدده نقش بذیر
اولمش بولان تصور بریدیه سندن دیده
عموم مطالعین رونق بذیر اولسون !

جنته کان سلطان احمد ثالث حضرت تارینک
اوصاف جلیله لرینی ، وقتیلله سعد آباد نامیله
یاد اولان کاغذخانه نک ستایش ووصفی
حاوی برقصیده دن :

باقی ستانبولک شوسعد آباد توبنیانه
آدمک جانلر قاتار آب وهواسی جاننه
ای صبا کوردکی میثان یونجه دمدر عالمک
بشت ویا اور مقدمه سین ایراننه ، تورانه
ای فلک انصاف ، ای مهر جهان آرا مان
بر نظیری واریسه سوبله ک [۰] قونلون پانه
بندم بیلم بویله روح افزا الفک اصلن مکر
خضر تخم عمر جاویدا کدی شلستانه
هی نه فیض جاوداندیرکم اولور سر و سخی
سورس لر بر قطره آن ناووک بیگلانه
هی نه حالتدر که دودین سبیل سیراب ایدر
اوغرا نه باد صبا سی دور خلک نیرانه
شویله فیضا فیض کیم جوش خروش نوبهار
کیم ایربشمشدر نالطم آسمان ابوالنه
طرفه رنگارنگ آتک ایلمش هجرایی بر
کومس ویردک شیدا بایک افغانه
صبر و طاقت سر جیقوب برکل دخی پیدا ایدر
حتده صبقم غنچه نک زیر الب خنداننه
عرشه دک جیقمقدمه مانند دعای مستجاب
اوغرایان آب مصفراه شادروانه
سزده بویله شی اولور می دیو خا کندن براز
آه کوندرسه صبا ایله خنن خاقاننه
[۰] سوبلیک مقامنده اسکیدن مستعمل
بر لفظلر .

جدول سیم ایچره آدم بنه برزورجیه
ایستسه ممکن وارلق جنتک تانیانه
اولسه کرقصرنده کی نقش ونگاره برشیه
آتی یازمن میدی غفاری نگارستانه
اولسه کسر الرزماننده قردوسی آتی
ایلمزمیدی شرف شهنامه نک عنوانه
کوش قیلای روح کسری ای روان جمایشیت
بن قایلیم اهل تاریخک سخن سنجانه
ایککزده اولمه من مالک اکا الدم خبر
چرخ برک آند ویردم دینسه ایمانه
دیرسه کزکیم چرخ بیر یوقیره ووردک قسم
کیم او بی ایماندر الک کیم باقار ایمانه
وقتکزده چرخ آما که بی ایمان ایدی
اهل دل مقرون ایدی اندوه بی پایانه
شمعی اما اهل پرورد مسلماند رتمام
اوله لی محکوم سلطان احمدک فرمانه

ادبیات ملله بر نظر
لاینین ادبیاتی

جیجهرون (قبل المیلاد ۱۰۷-۴۴)
رومانک الک مکمل خطیبی واک برنجی
فیلسوفیدر . امور عدلیه ده خطابت بلیغانه
سیله بتون عالمک خطیلری میاننده تیز
ایتمشدر . باخصوص (وهررس) عاینده
کی مدافعاتی امیلون و لیغاریوس لهنده
نطقلری شایان حیرتدر . باشلیجه اطق
سیاسیلری (قائیلیر) و (فلیپک) عنوانیله
یاد اولتور . جیجهرونک آثار فلسفه سی
وبلاغتی میاننده (توسکولان) ، کتاب
الوظائف دوستلق واختیارلق حقتده
محاورات ، کتاب الحکومه ، خطیب
محاوره لری ، مشاهیر خطبا حقتده
محاورات ، کتاب فکر اختراع عنوانی اثرلری
لاینین ادبیاتک الک پارلاق واک کوزل
نمونه لریدر . خطیب لکده جیجهرون خطیب
یونانی ده موسیق قدر تأثیر لسانه مالک دکل
ایسه ده طریزیانی ، مزین ، طریف اولوب
فلاسیق لاینینجه نک بر نمونه بدایع تماسیدر